

1. Record Nr.	UNINA9910781537403321
Autore	Mehrotra Raja Ram <1936->
Titolo	Indian English : texts and interpretation // Raja Ram Mehrotra
Pubbl/distr/stampa	Amsterdam ; ; Philadelphia : , : John Benjamins Pub. Co., , 1998 ©1998
ISBN	1-283-35833-6 9786613358332 90-272-7554-8
Descrizione fisica	1 online resource (ix, 148 pages) : illustrations
Collana	Varieties of English around the world. Text series, , 0172-7362 ; ; v. 7
Disciplina	420/.954
Soggetti	English language - India English language - India - Discourse analysis
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references.
Nota di contenuto	INDIAN ENGLISH TEXTS AND INTERPRETATION; Editorial page; Title page; Copyright page; Table of contents; ACKNOWLEDGEMENTS; FOREWORD; 1. INTRODUCTION; 1.1. English in India; 1.2. Indian English; 1.3. About the selection of texts in this volum; 2. LITERARY TEXTS; 1. Khushwant Singh, Train to Pakistan; 2. Raja Rao, Kanthapura; 3. Krishna Gorowara, ""Indo-Anglians in Anglia""; 4. R. Parthasarathy, ""What is Your Good Name, Please?""; 5. Nissim Ezekiel, ""Goodbye Party for Miss Pushpa T.S.""; 6. Kaiser Haq, ""Civil Service Romance (For Nissim Ezekiel)""; 7. Shiv K. Kumar, ""An Indian Mango Vendor"" 8. V.K. Gokak, Sri Aurobindo, Seer and Poet 9. V. Rai, William Shakespeare; 10. M.L. Malhotra, ""The Glory Called Grams: Charta Jor-Garam""; 11. R. Vasudevan, ""AV is found""; 3. ADDRESSES AND LECTURES; 12. S. Goodeve Chuckerbutty, ""Present state of the medical profession in India""; 13. The Maharaja of Mysore, ""A welcome address to the Prince of Wales""; 14. Jawaharlal Nehru, ""Inaugural address delivered at a UNESCO conference""; 15. Satya Dev Jaggi, ""On existentialism""; 16. Keeran, ""Jealousy brings downfall""; 4. LITERARY TEXTS BY NON-INDIAN WRITERS; 17. Anstey, Baboo Jabberjee, B.A. 18. Rudyard Kipling, ""Gunga Din"" 19. Paul Scott, Staying on; 20. V.S. Naipaul, The Mystic Masseur; 5. NEWSPAPER ENGLISH; 21. News report:

""Sanjay Gandhi cremated at Shantivana""; 22. News report: ""The match-making fair""; 23. Book review: ""Life and letters by Sham Lai""; 24. Concert review: ""Holi golden age recalled""; 25. Obituary: ""J.P.: A monumental man""; 26. Inmemoriam; 27. Sports report: ""Gavaskar makes it a near thing""; 28. Personal column: ""Encounters""; 29. Love messages: ""St. Valentine's Day""; 30. Advertisements; 30.1. Books and journals; 30.2. Clothes; 30.3. Battery
30.4. Hair remover 30.5. Eulogizing a political leader; 31. Matrimonial advertisements; 32. Film advertising; 33. Reporting market trends; 33.1. Grain; 33.2. Gold and silver; 6. MISCELLANEOUS; 34. Book dedications; 35. Summer health bulletin; 36. Medical advice in verse; 37. Mountaineering: ""Call of the Himalaya""; 38. Cookery; 38.1. Mince Biryani; 38.2. Khichree with vegetables; 39. Question box; 40. Astrological forecast: ""Plan with planets""; 41. Election propaganda; 42. Invitations; 43. Public notices; 44. Personal letters; 45. Applications; 46. Complaints
46.1. To the University Engineer 46.2. To the District Traffic Superintendent; 47. Examination answer; 48. Ph.D. thesis: ""Nature of the comparative study""; 49. Telegraphese; 50. ""Penchant for idioms""; 51. Jokes; 7. STEREOTYPE; 52. ""Gappas column""; 53. ""Elecshun expenses""; 54. ""V. for victory""; 55. ""More Indian than most Indians""; 56. ""Ainshunt histree""; 57. Rudyard Kipling, Kim; 8. BROKEN ENGLISH; 58. ""State of the nation""; 9. LANGUAGE MIX; 59. ""Neeta's natter column""; 60. ""Strictly for the birds""; 10. INDIAN PIDGIN ENGLISH; 61. From the speech of a tourist guide in Varanasi

Sommario/riassunto

Indian English, or rather, the forms of English used in India, have long been a topic of interest for laymen and scholars. For generations, the 'exotic' nature of the transplanted language was commented on, often ridiculed as a matter of unintentional comic. It was only from the 1960's onwards that the local forms of English were recognized for what they are - adaptations of the world language to local needs, and varying to an enormous degree, depending on the speakers' (and writers') education and the uses they make of the language. This acknowledgement came mainly from abroad (and still does)
